

DESCOBREIX

LES VALLS CATALANES

DEL TEC I DEL TEN

PAIS D'ART I D'HISTORIA TRANSFRONTERER



ACTIVITATS
ABRIL - NOVEMBRE 2019

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTO
IRE

Crèdits fotogràfics

© PAHT i entitats col·laboradores
(Arles-sur-Tech, Le Boulou, Le Perthus,
Prats-de-Mollo)

Portada: La Preste - Camprodon -
Le Boulou (postal antiga, Monique
Granados)

Les Valls Catalanes del Tec i del Ter pertanyen a la xarxa estatal francesa de *Villes et Pays d'Art et d'Histoire*.

És el primer territori transfronterer d'aquesta xarxa estatal. Està constituït per 31 municipis catalans (24 de la Catalunya Nord i 7 de la Catalunya Sud).

El Ministeri de Cultura francès, mitjançant la Direcció General de Patrimoni, atorga la denominació de les *Villes et Pays d'Art et d'Histoire* als ens locals que dinamitzen el seu patrimoni. El Ministeri garanteix la professionalització dels guies i dels dinamitzadors de l'arquitectura i del patrimoni i la qualitat de les activitats que s'hi realitzen.

Al llarg de tot l'any, els mediadors i els guies acreditats pel Ministeri de Cultura francès o per la Generalitat de Catalunya organitzen moltes visites guiades. Bons coneixedors del territori de les Valls Catalanes del Tec i del Ter, els guies us acolliran i us proporcionaran les claus de lectura per comprendre tot aquest patrimoni.

Penseu que estan a la vostra disposició!

Les famílies també poden gaudir del patrimoni. El País d'Art i d'Història Transfronterer organitza activitats lúdiques per descobrir i conèixer millor la història local. La proposta d'activitats adaptades a tots els públics és diversa: gimcanes culturals, tallers artístics, visites teatralitzades i llibrets-joc.

País d'Art i d'Història Transfronterer

Les Valls Catalanes del Tec i del Ter

7 place du foiral - 66230 Prats-de-Mollo-La Preste

Tel. 0033 4 68 83 99 49 – Tel. 0033 6 77 58 03 49

A/e: informacio@vallscatalanes.org

www.vallscatalanes.org



facebook.com/PAHTlesvalleescatalanes/



[@paht_valls_catalanes](https://www.instagram.com/@paht_valls_catalanes)



0033 677 58 03 49

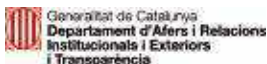
Interreg
POCTEFA
PATRIMC@T



Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER). El projecte PATRIMC@T està cofinançat al 65% pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A Espanya-França-Andorra (POCTEFA 2014-2020). L'objectiu del POCTEFA és reforçar la integració econòmica i social de la zona fronterera Espanya-França-Andorra. El seu ajut es concentra en el desenvolupament d'activitats econòmiques, socials i mediambientals transfrontereres mitjançant estratègies conjuntes a favor del desenvolupament territorial sostenible



Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.



Amb el suport del Departament de Cultura i el d'Afers, Relacions Institucionals, Exteriors i Transparència de la Generalitat de Catalunya.

SUMARI

4. INFORMACIÓ, RESERVES I TARIFES

5. VISITES GUIADES

Al Ripollès, La Vall del Ter
Al Vallespir, La Vall del Tec

7. ACTIVITATS TEMÀTIQUES

Un territori, molts patrimonis
La mirada de l'expert

8. ESDEVENIMENTS

Festival del Comte Arnau
Com'PARTIR: 80è aniversari de la Retirada
Jornades Europees del Patrimoni a Catalunya

11. MONUMENTS I MUSEUS

12. ACTIVITATS FAMILIARS






Llibrets-joc dels Petits Detectius del Patrimoni
Visites amb els Petits Detectius del Patrimoni
Gimcana, taller, visita lúdica i joc de pistes
Visites teatralitzades
És el meu patrimoni!
Jocós. Le jeu

CALENDARI DE LES VISITES GUIADES

MAPA DEL TERRITORI DE LES VALLS CATALANES



Els Pictogrames:

-  Novetat 2019
- Tarifes
-  Targeta de fidelitat
-  Activitat familiar vinculada a un poble o a un monument
-  Punt de trobada
-  Contacte

Si voleu rebre la nostra programació per correu electrònic, envieu-nos un missatge a l'adreça electrònica:
informacio@vallscatalanes.org

INFORMACIÓ, RESERVES I TARIFES



La Roca

- ▶ **L'atenció al públic i la venda de tiquets** es fan directament al punt de trobada a l'hora indicada.
- ▶ Els desplaçaments entre monuments i/o espais patrimonials es fan en vehicle particular.

▶ Tarifes

General: 5 €

Reduïda: 2,5 € (estudiants, aturats, menors de 18 anys, targeta de fidelitat del País d'Art i d'Història)

Gratuïta: menors de 12 anys (durant la visita han d'anar acompanyats d'un adult).

- ▶ S'accepten els «Chèques-Vacances» com a forma de pagament.



▶ **Reserves:** és imprescindible reservar la visita guiada prèviament. Ho podeu fer a través del País d'Art i d'Història Transfronterer o de l'oficina de turisme de la vila corresponent, si n'hi ha, fins al vespre abans de la visita.

Algunes de les activitats programades són susceptibles de ser modificades i/o anul·lades per causes diverses.

- ▶ **Grups:** durant tot l'any es poden organitzar visites per a grups. Informeu-vos-en!

LA TARGETA DE FIDELITAT «EXPLORAR EL PAÍS»

Aquesta targeta us permet gaudir d'una tarifa decreixent a les visites guiades. I la tercera us surt de franc!

La podeu aconseguir durant la primera visita guiada.

També la podeu utilitzar als monuments i espais d'interès patrimonial, on us fan una reducció en el preu de la visita guiada.



Telèfons de les oficines de turisme del territori de les Valls Catalanes:

RIPOLLÈS (Catalunya)

Vall de Camprodon: Tel. 0034 972 740 010

A/e: turisme@camprodon.cat

Sant Joan de les Abadesses: Tel. 0034 972 720 599

A/e: turisme@santjoandedesabadesses.cat

VALLESPIR (France)

Amélie-les-Bains: Tel. 0033 4 68 39 01 98

Arles-sur-Tech: Tel. 0033 4 68 83 90 66

Tel. 0033 4 68 39 11 99

Le Boulou: Tel. 0033 4 68 87 50 95

OTI Vallespir, oficina a Céret: Tel. 0033 4 68 87 00 53

Maureillas: Tel. 0033 4 68 87 61 27

Le Perthus: Tel. 0033 4 68 54 27 53

Prats-de-Mollo: Tel. 0033 4 68 39 70 83

Saint-Laurent-de-Cerdans: Tel. 0033 4 68 39 55 75

AL RIPOLLÈS, LA VALL DEL TER

Descobriu o redescobriu d'una manera diferent les viles i pobles del territori acompanyats dels nostres guies.

Consulteu el plànol i el calendari de les visites guiades al centre d'aquest fullet.

► **AMB RESERVA PRÈVIA**

→ **Les Valls Catalanes:**

Tel. 0033 4 68 83 99 49 – Tel. 0033 6 77 58 03 49

A/e: informacio@vallscatalanes.org

Entre espantabruixes, carlines i ferradures, Sant Cristòfol de BEGET (Camprodon)

Beget conserva un caràcter tradicional. Hi trobem elements de les viles de muntanya i una espectacular església romànica, que conserva un retaule barroc excepcional. Veniu a descobrir aquesta petita joia situada entre la Garrotxa i el Ripollès.

● Davant de l'església

CAMPRODON al llarg dels segles

Visita guiada durant tot l'any

Descobriu la història de la vila de Camprodon, segle darrere segle, des de l'edat mitjana fins a l'actualitat. Farem aquest bonic viatge a través dels seus edificis més emblemàtics.

● **Oficina de turisme de Camprodon (c/sant Roc, 22)**

→ *Oficina de turisme de Camprodon*



LLANARS, vila de tresors amagats

Veniu a descobrir el tresor que custodia l'església de Sant Esteve de Llanars i gaudiu d'un dels pocs frontals d'altar romànics conservats encara in situ.

● Davant de l'església



MOLLÓ, terra fronterera

El Tractat dels Pirineus va convertir Molló en terra de frontera. Aquest fet ha marcat la història moderna i contemporània de la vila, que conserva elements únics de la cultura rural de muntanya.

● Davant de l'Ajuntament



Llanars

LA ROCA (Vilallonga de Ter), font d'inspiració del món màgic de l'artista Joan Ponç

Passegeu per la història d'aquest petit veïnat de Vilallonga de Ter, construït sobre una penya, i descobriu el món d'un dels components de Dau al Set, grup artístic avantguardista català de finals de la dècada dels 40.

● Aparcament de l'entrada del poble



SANT JOAN DE LES ABADESSES, la joia del romànic

Visita guiada durant tot l'any

Visitareu un dels monuments més importants del romànic català i descobrireu la baronial vila de Sant Joan de les Abadesses tot resseguint-ne la història, les llegendes i les tradicions.

Visita al Monestir de Sant Joan de les Abadesses i a la Vila Vella. La visita inclou l'entrada del Palau de l'Abadia.

● **Palau de l'Abadia – Oficina de turisme**

→ *Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses*



Història, llegendes i natura a SETCASES

Passegeu pels carrers i carrerons de Setcases i descobriu el caràcter únic d'aquest poble, on el patrimoni natural es barreja amb l'arquitectura rural; la història de la Retirada amb l'art barroc, i la tradició ramadera amb les llegendes.

● Davant del restaurant La Farga



AL VALLESPIN, LA VALL DEL TEC

Descobriu o redescobriu d'una manera diferent les viles i pobles del territori acompanyats dels nostres guies.

Consulteu el plànol i el calendari de les visites guiades al centre d'aquest fulllet.

► AMB RESERVA PRÈVIA

→Les Valls Catalanes:

Tel. 0033 4 68 83 99 49 – Tel. 0033 6 77 58 03 49

A/e: informacio@vallscatalanes.org

L'antiga vila de CERET

Descobriu els orígens d'aquesta vila i la seva història sota el regnat dels reis de Mallorca. Deixeu-vos guiar pels seus monuments, que us parlaran dels canvis que suposen el Tractat dels Pirineus o la reforma urbanística del segle XIX.

→Visites en  i en 

● Oficina de turisme



CORSAVY, arquitectura tradicional i ferro

Descobriu els elements característics d'aquesta vila. Deixeu-vos sorprendre per la seva arquitectura rural i la tradició del ferro, que perdura encara avui dia.

● Davant del Monument dedicat als morts

L'església SAINT-MARIE-DE-COUSTOGES, portalada romànica excepcional a tocar de la frontera

És un edifici romànic singular. Descobriu-ne secrets i encants.

● Aparcament de l'entrada del poble

FORT LAGARDE (Prats-de-Mollo-la-Preste)

Acompanyeu-nos-hi i descobriu la fortificació que presideix la vila de Prats-de-Mollo.

● Recepció del Fort Lagarde



Les Cluses

N 2019

DESCOBRIU L'ART ROMÀNIC EN UN DIA

Acompanyeu-nos tot un dia per descobrir les joies que amaguen les capelles de Les Cluses i de Maureillàs-Las-Illas, ben a tocar de la frontera.

Gaudireu d'una reducció en el preu de les visites guiades (vegeu la targeta de fidelitat de Les Valls Catalanes)!

LES CLUSES, punt estratègic al llarg dels segles

Les fortaleses romanes de Les Cluses custodien l'església i les pintures murals de Sant Nazari. Descobriu tots els detalls d'aquest indret carregat d'història des de la nit dels temps.

● Aparcament de l'entrada de la Cluse Haute

La capella de SAINT-MARTIN-DE-FENOLLAR (Maureillàs-Las-Illas)

Aquesta petita capella als afores de Maureillàs conserva unes pintures romàniques espectaculars, úniques als Pirineus. Acompanyeu-nos-hi i us en descobrirem la història.

● Davant de la capella de Saint-Martin-de-Fenollar

La capella de SAINT-MICHEL-DE-RIUNOGUES (Maureillàs-Las-Illas)

La capella de Riunoguers mostra la importància que va tenir aquest llogaret durant l'edat mitjana. Descobriu un edifici d'arquitectura preromànica i la seva evolució al llarg del temps.

● Davant de la capella de Saint-Michel-de-Riunoguès

Sigueu francesos per un dia!

Els horaris d'obertura dels establiments i restaurants a França són lleugerament diferents dels catalans. Us donem alguns consells!

"Esmorzeu menys per tenir gana abans!": Generalment, els restaurants tanquen la cuina a partir de les 2 de la tarda per dinar, i a les 10 de la nit per sopar.

"No us entretingueu gaire a la tarda o trobareu les botigues tancades!": Les botigues, i sobretot les de queviures i les oficines de turisme, solen obrir d'hora, a la tarda (cap a les 3), però també tanquen d'hora, al vespre (cap a les 7).

ACTIVITATS TEMÀTIQUES

UN TERRITORI, MOLTS PATRIMONIS

Patrimoni rural

La natura amb raquetes (Setcases)

Descobriu les muntanyes del Parc Natural de les Capçaleres del Ter i del Freser amb raquetes de dia i de nit amb la lluna plena.

Dissabte 6 d'abril a les 9 h.

Dissabte 20 d'abril a 18 h.

Cal fer reservar prèvia.

→ *Gües Roc Blanc - Tel. 0034 678 75 91 94*

A/e: info@guesroclanc.com - www.guesroclanc.com

10ª Festa dels Ocells

Durant el matí es realitzaran activitats al voltant dels ocells: anellament, tallers familiars, el gran joc de la migració i el sorteig d'un lot del molí.

Dissabte 12 d'octubre, a partir de les 9 h.

● **Sant Joan de les Abadesses, Molí Petit**

Activitat gratuïta.

→ *Alt Ter - Tel. 0034 972 721 317 - Tel. 0034 686 113 344*

A/e: info@alt-ter.org - www.alt-ter.org



Patrimoni defensiu

El castell de ROCABRUNA (Camprodon)

Visita a un castell roquer del qual encara se'n poden reconèixer les torres, les muralles, les portes, les latrines... Enfilat en un mirador natural i estratègic, va ser escenari de conflictes bèl·lics i revoltes.

Dijous 15 d'agost a les 11 h.

Activitat gratuïta.

Cal fer reservar prèvia. Mínim 6 adults.

→ *Alt Ter - Tel. 0034 972 721 317 - Tel. 0034 686 113 344*

A/e: info@alt-ter.org - www.alt-ter.org

Patrimoni industrial

LA BASTIDE: fabricació d'una carbonera

A La Bastide (Vallespir), des de 2014, cada any es fabrica a la primavera una carbonera utilitzant les tècniques antigues per a la fabricació de carbó vegetal. Veniu a descobrir aquest saber fer tradicional i que perdura encara avui. Quina varietat de fusta s'utilitza? Quant de temps triga a fer-se el carbó?

Una setmana més tard, el carbó obtingut s'utilitzarà per fer una reducció de ferro.

Diumenge 14 d'abril: fabricació de la carbonera

Diumenge 21 d'abril: obertura de la carbonera i recollida del carbó

● **Aparcament a l'entrada de La Bastide**

→ *Per a més informació:*

Ajuntament de La Bastide - Tel. 0033 4 68 39 40 40 / 0033 6 47 78 30 13



LA MINADA DE L'EXPERT 2019

Quines són les últimes novetats en la recerca sobre el patrimoni del nostre territori? Què ens en poden explicar els experts que hi treballen? Us proposem descobrir el patrimoni a través dels ulls d'aquells que l'estudien.

→ Les Valls Catalanes
Activitat gratuïta



L'arquitectura d'estiu a la Vall de Camprodon

Conferència d'Agustí Dalmau

Agustí Dalmau, historiador local, ens parlarà de l'arquitectura d'estiu de la Vall, des de les primeres cases al Passeig de la Font Nova, fins a les torres del Passeig Maristany passant per les residències fora de la vila de Camprodon. Seguidament, es farà una visita guiada per les primeres zones on van instal·lar-se els burgesos arribats a Camprodon per recomanació del Dr. Robert : el passeig de la Font Nova i el Carrer Freixenet.

Dissabte 12 d'octubre a les 11.30 h., en el marc de les Jornades Europees del Patrimoni

● Camprodon, Espai Cal Marquès

Patrimoni confiscat, patrimoni en exili

Conferència de Yolanda Pérez, doctora en Història de l'art (UB)

Yolanda Pérez ens presenta el llibre "Patrimonio confiscado" (Editorial Base), fruit de la seva Tesi Doctoral. Coneixerem les vicissituds d'algunes de les col·leccions d'art privades més importants del país, que durant els primers mesos de la Guerra Civil van ser confiscades per la Generalitat. Moltes acabarien marxant a l'exili compartint sort (o desgràcia) amb les col·leccions públiques.

Dissabte 23 de novembre, a les 17.30 h.

● Sant Joan de les Abadesses, Palau de l'Abadia

Aquestes activitats vénen acompanyades de la nostra nova línia editorial, els FOCUS. Aquests llibrets monogràfics sobre el patrimoni del territori us faran descobrir la cultura i la història locals. Són gratuïts! Si voleu saber-ne més, poseu-vos en contacte amb nosaltres.

Els podreu aconseguir directament a les oficines de turisme del territori o descarregant-vos-els al nostre web: www.vallscatalanes.org

ESDEVENIMENTS

XXIV^E FESTIVAL DEL COMTE ANNAU

Presentació del Festival al Palau de l'Abadia

Dissabte 6 de juliol a les 19 h.

Consulteu la programació definitiva al web de l'Ajuntament de Sant Joan de les Abadesses:

www.santjoandelesabadesses.cat

→ Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses





COM'PARTIR:

1939-2019

80 ANYS DE LA RETIRADA

COMMEMORACIÓ DEL 80È ANIVERSARI DE LA RETIRADA I FINAL DE LA GUERRA CIVIL

Aquest any es commemoren els 80 anys de la Retirada: entre febrer i març de 1939, centenars de milers d'exiliats van travessar el Pirineu en un èxode que marcaria profundament el territori de les Valls Catalanes. A finals d'aquell mateix any, el costat francès rebria un altre fort impacte: la declaració de la segona Guerra Mundial.

El País d'Art i d'Història ha programat activitats, en francès i en català, per commemorar aquesta efemèride. Seguiu-ne tota la informació a les nostres xarxes socials.

Així mateix, el País d'Art i d'Història inicia un projecte de recollida de memòria dels testimonis d'aquells fets, centrant-se en els infants del 39, aquells que van viure'l, però també en els que en són fills.

Si voleu saber més coses sobre el projecte ComPARTIR, contacteu-nos a informacio@vallscatalanes.org

Patrimoni confiscat, patrimoni en exili

Conferència de Yolanda Pérez

Dissabte 23 de novembre, a les 17.30 h.

● Sant Joan de les Abadesses, Palau de l'Abadia
(veieu la pàgina 8)

N 2019

Pel Camí de la Retirada de Molló a Prats de Mollo

Durant el fred hivern de 1939, la frontera francesa va ser escenari de l'èxode republicà. Més de 500.000 persones van travessar diversos passos i camins fronterers entre Catalunya i França. Des del 2016, l'Ajuntament de Molló organitza iniciatives de valorització d'un d'aquests camins que van utilitzar els refugiats ara fa vuitanta anys. Seguiu el Camí de la Retirada de Molló a Prats de Molló amb les explicacions d'un guia.

Els dissabtes 20 d'abril i 20 de juliol a les 8 h.

El divendres 9 d'agost a les 8 h.

El dissabte 17 d'agost a les 18 h: Sortida nocturna

● A la plaça del Conflent (davant de l'Ajuntament de Molló)

Activitat gratuïta. Places limitades.

Itinerari: Sortida a peu guiada tot resseguint el Camí de la Retirada entre Molló i Prats de Mollo.

Distància: 14 km - Desnivell: +555 metres/- 990 metres

Durada: 4 hores - Dificultat: Mitjana

Cal portar menjar, roba d'abric, aigua i calçat adequat. Per a la sortida nocturna és obligatori portar llanterna amb piles (preferentment un frontal). Es tornarà a Molló amb autobús.

L'organització es reserva el dret de modificar qualsevol acte. En cas de mal temps, cal trucar a l'Ajuntament de Molló per informar-se dels possibles canvis o anul·lacions.

→ Ajuntament de Molló - Tel. 0034 972 740 387

A/e: info@mollo.cat

Més informació: <https://www.mollo.cat/retirada>

EXPOSICIONS

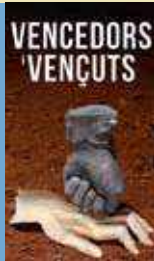
" VENCEDORS I VENÇUTS " Fons Memorial Democràtic

" LA RETIRADA: L'ÈXODE D'UN POBLE " Fons André Alis i Fons Lluís Bassaganya

Del 9 de febrer al 28 d'abril de 2019.

Dissabtes de 16 h. a 20h, diumenges de 12h. a 14h. Durant la Setmana Santa (del 17 al 21 d'abril) horaris especials. Entrada lliure.

● Camprodon, Espai Cal Marquès



JORNADES EUROPEES DEL PATRIMONI A CATALUNYA

Gratuït

DISSABTE 12 D'OCTUBRE

L'arquitectura d'estiueig a la Vall de Camprodon

Conferència d'Agustí Dalmau

A les 11.30 h.

(veieu la pagina 8)

● Camprodon, Espai Cal Marquès

→ *Les Valls Catalanes*

Camprodon al llarg dels segles

Descobriu la història de la vila de Camprodon, segle darrer segle, des de l'edat mitjana fins a l'actualitat. Farem aquest bonic viatge a través dels seus edificis més emblemàtics.

A les 16.30 h.

Visita guiada

● Oficina de turisme de Camprodon

→ *Oficina de turisme de Camprodon*

Visita a Molló amb els petits detectius:

Una festa ben divertida

Vols formar part de l'equip dels Petits Detectius? Acompanya la Laia, en Pol i en Ruc i resol els misteris de Molló. T'explicaran tots els secrets i t'ensenyaran com ha canviat al llarg del temps.

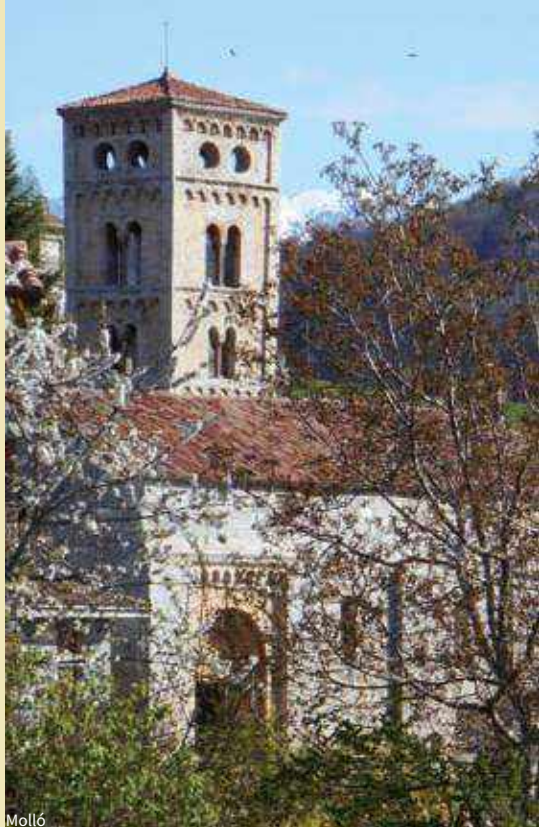
A les 16.30 h.

Joc de pistes. A partir de 6 anys.

Activitat d'1 hora amb l'acompanyament d'un mediador.

● Davant de l'Ajuntament de Molló

→ *Les Valls Catalanes*



Molló

DIUMENGE 13 D'OCTUBRE

Sant Joan de les Abadesses, joia del romànic

Visiteu un dels monuments més importants del romànic català i descobrireu la vila de Sant Joan de les Abadesses tot resseguint la seva història, llegendes i tradicions.

A les 12 h.

Visita guiada

● Sant Joan de les Abadesses, Palau de l'Abadia

→ *Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses*

Camprodon al llarg dels segles

Descobriu la història de la vila de Camprodon, segle darrer segle, des de l'edat mitjana fins a l'actualitat. Farem aquest bonic viatge a través dels seus edificis més emblemàtics.

A les 12 h.

Visita guiada

● Oficina de turisme de Camprodon

→ *Oficina de turisme de Camprodon*

MONUMENTS I MUSEUS

Visiteu els monuments i museus de les Valls Catalanes.

La seva rica programació d'activitats i visites guiades és generalment en francès, però la majoria disposen d'informació i documentació en català. Demaneu-la! També us aconsellem que truqueu per confirmar els horaris d'obertura abans de desplaçar-vos-hi.

PALALDA (Amélie-les-Bains)

Musée de la Poste i Centre d'Interprétation Mackintosh

Place de l'église Saint-Martin - Tel. 0033 4 68 39 34 90

ARLES-SUR-TECH

Abbaye Sainte-Marie

→ Oficina de turisme d'Arles-sur-Tech

CÉRET

Musée d'Art Moderne de Céret

8, Bd Maréchal Joffre - Tel. 0033 4 68 87 27 76

MUSIC (Musée des instruments et des cultures du monde)

14 Rue Pierre Rameil - Tel. 0033 4 68 87 40 40

Maison du patrimoine Françoise Claustre
Museu arqueològic

Place Picasso - Tel. 0033 4 68 87 31 59

LE BOULOU

Maison de l'Histoire/Espace Culturel Teresa Rebull

Avenue Léon-Jean Grégory - Tel. 0033 4 68 83 75 01

Maison de l'eau et de la Méditerranée

4 rue Arago - Tel. 0033 4 68 87 50 10

LE PERTHUS

Fort Bellegarde

→ Punt d'informació del Perthus

Jaciment arqueològic dels Panissars

Camí de Cal Bel - Accés lliure.

LE TECH

Musée des Mineurs de Batère

Place de la Poste - Tel. 0033 4 68 39 61 37 /

0033 4 68 39 60 43 (M^{me} Cervantez).

Cal trucar amb antelació.

MAUREILLAS-LES-ILLAS

Chapelle Saint-Martin-de-Fenollar

Chemin du Mas Fourcade La Mahut

Tel. 0033 4 68 87 73 82

Musée du liège

Avenue Maréchal Joffre - Tel. 0033 4 68 83 15 41



PRATS-DE-MOLLO-LA-PRESTE

Fort Lagarde

Visites guiades en català (vegeu l'apartat Visites guiades a la Vall del Tec a la pàgina 6).

Església i capella de Santa Justa i Santa Rufina

→ Oficina de turisme de Prats-de-Mollo

SERRALONGUE

Musée médiéval

2 rue de l'Eglise - Tel. 0033 4 68 39 62 14

SANT JOAN DE LES ABADESSES

Monestir

Plaça de l'Abadia, s/n - Tel. 0034 972 72 23 53

Palau de l'Abadia

Centre d'Interpretació del mite del comte Arnau
Espai d'Art l'Abadia

Romànic. Una volta pel Ripollès

Plaça de l'Abadia, 9 - Tel. 0034 972 72 05 99

→ Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses

El Molí Petit

El Molí Petit, S/N - Tel. 0034 972 72 13 17

★ ITINERARIS

DE PATRIMONI CULTURAL ★

En diversos pobles del País d'Art i d'Història Transfronterera hi trobareu plafons explicatius sobre el patrimoni. Us permetran conèixer millor la història i l'arquitectura locals. Passegeu-vos pels carrers i carrerons de la mà dels itineraris patrimonials.

CAMPRODON: *Camprodon antic*

MOLLÓ: *Patrimoni i Espais de memòria*

SETCASES: *Passeig dels records*

SANT JOAN DE LES ABADESSES: *Patrimoni i Natura*

LES INVESTIGACIONS DELS PETITS DETECTIUS DEL PATRIMONI

Vols descobrir què s'amaga darrere de cada pedra, de cada església, de cada edifici...? Sí? Doncs busca els llibrets-joc dels **Petits Detectius** que et permetran resoldre els misteris dels pobles del País d'Art i d'Història Transfronterer.

Gratuïta / Visita lliure
→ Les Valls Catalanes



* AL RIPOLLÈS, Catalunya

CAMPRODON: «La misteriosa bèstia de Camprodon»

MOLLÓ: «Una festa ben divertida»

VILALLONGA DE TER: «Qui ha apagat els llums?»

* AL VALLESPÍ, França

AMELIE-LES-BAINS: «El bagul dels records»

ARLES-SUR-TECH: « Lleons i el mico »

LE BOULOU: «Amb els peus dins de l'aigua»

CÉRET: «Un missatge que fa girar el cap!»

LE PERTHUS: «On és la frontera ?»

MAUREILLAS: «Les dates misterioses»

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS:

«Les festes i tradicions»

«Création Catalane. Le mystère de l'espadrille»
(només en francès).

Podeu descarregar els llibrets-joc al web:

www.vallscatalanes.org.

També els podeu demanar a les oficines de turisme, als punts d'informació o als ajuntaments dels pobles del País d'Art i d'Història Transfronterer.

VISITES AMB ELS PETITS DETECTIUS

Vols formar part de l'equip dels **Petits Detectius**? Doncs acompanya la Laia, en Pol i en Ruc els dimarts i els dijous del mes d'agost i resol amb ells els misteris dels pobles del País d'Art i d'Història Transfronterer. T'explicaran tots els secrets i t'ensenyaran com ha canviat tot al llarg del temps.

Joc de pistes (a partir de 6 anys)

Activitat d'1 hora amb l'acompanyament d'un guia.

Infants: 2,5€ - Adults: gratuït

→ Les Valls Catalanes

VILALLONGA DE TER: *Qui ha apagat els llums?*

Dijous 1 d'agost a les 11 h.

● Davant de l'església de Sant Martí de Vilallonga de Ter

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS (Vallespir):

Festes i tradicions

Dijous 8 d'agost a les 11 h.

● Davant de l'Oficina de turisme

CAMPRODON: *La misteriosa bèstia de Camprodon*

Dimarts 13 d'agost a les 11 h.

● Plaça de la Vila

SETCASES: *On és el dimoni de Sant Miquel?*

Dimarts 20 d'agost a les 11 h.

● Aparcament situat a l'entrada del poble

MOLLÓ: *Una festa ben divertida*

Dimarts 27 d'agost a les 11 h.

Dissabte 12 d'octubre a les 17 h (vegeu programació de les Jornades Europees del Patrimoni).

● Davant de l'Ajuntament de Molló

SANT JOAN DE LES ABADESSES

Els secrets de la baronial vila de Sant Joan de les Abadesses

Gimcana de l'Alberg Rural Ruta del Ferro

Gratuïta / Gimcana lliure

Tot jugant, descobrireu els racons més emblemàtics de Sant Joan de les Abadesses. Les proves tenen un vessant lúdic amb què aprendreu tota la història i cultura de la vila d'una manera amable i atractiva. El recorregut urbà lliga les diferents proves a superar amb aquells elements patrimonials més atractius i d'interès turístic. Disponible a l'Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses.

I JO DE GRAN VOLL SER...

Gimcana (a partir de 6 anys)

Activitat d'1 hora amb l'acompanyament d'un guia

Infants: 2,5€ - Adults: gratuït

→ Les Valls Catalanes

REYNES (Vallespir): El Maquinista de la Companyia del Midi

Convertiu-vos en maquinista de la línia del ferrocarril entre les viles d'Elna i Prats de Molló. Arribareu a destí?

Dijous 8 d'agost a les 17 h.

● Rotonda entre el pont de ferro del Vilar i la carretera de la capella de Saint-Paul dels Enamorats

LLANARS: Retratista de paisatges

Rememorarem els paisatges passats de Llanars que ens ajudaran a descobrir la seva història.

Dijous 22 d'agost a les 11 h.

● Davant de l'Ajuntament (Plaça de l'Om)

SANT PAU DE SEGÚRIES: En Pau Forner

Descobriu la història d'en Pau Forner. Ell us revelarà els secrets més ben guardats de la història de la vila de Sant Pau de Segúries. Resseguiu les seves passes per indrets insospitats.

Dijous 29 d'agost a les 11 h.

● Plaça de la Generalitat

FEM PA AL MOLÍ PETIT

Taller

Després de descobrir el mecanisme del Molí Petit, un antic molí fariner restaurat, les famílies podran realitzar pa artesanalment.

Dissabtes o diumenges a les 11 h, d'abril a setembre (except juliol)

● Sant Joan de les Abadesses, Molí Petit

Cal fer reservar prèvia. Mínim 6 adults.

→ Alt Ter - Tel. 0034 972 721 317 - Tel. 0034 686 113 344

A/e: info@alt-ter.org - www.alt-ter.org

Sant Joan de les Abadesses



DE PONT A PONT

Joc de pistes

Activitat d'1 hora i 30 min. amb l'acompanyament d'un mediador

Preu : 4 € (menors de 5 anys gratuït)

CAMPRODON: El misteri del pont de Camprodon

Uns antics plànols de Camprodon tenen un enigma per resoldre. Les respostes són a la vila. Si ho fem bé, potser podrem refer el vell pont de la vila.

Varis dijous a les 18 h. de juliol a setembre

→ Oficina de turisme de la Vall de Camprodon

SANT JOAN DE LES ABADESSES:

El pont de Sant Joan

N 2019

Els dijous 10, 17, 24 d'agost a les 17 h.

● Palau de l'Abadia

→ Oficina de turisme de Sant Joan de les Abadesses

EL QUADERN DE BUTXACA DE L'ARQUITECTE **N 2019**

Visita lúdica / A partir de 6 anys

Activitat d'1 hora amb l'acompanyament d'un mediador

Infants: 2,5€ - Adults: gratuït

→ Les Valls Catalanes

A través de la mirada i els esbossos de l'arquitecte Juli Maria Fossas (1868-1945), descobrim el modernisme de la vila de Camprodon.

Dimarts 6 d'agost a les 11 h.

● Oficina de turisme de la Vall de Camprodon

UN MISTENIÓS **N 2019** ROBATORI... A SETCASES

Cluedo / Públic jove i adult

Adults: 5 € / Joves: 2,5 €

→ Les Valls Catalanes

Ajudeu-nos a solucionar l'incident que ha ocorregut a Setcases abans que el vent n'esborri totes les pistes!

Dissabte 10 d'agost a les 18 h.

● Davant de l'hotel La Farga

VISITES TEATRALITZADES

AL RIPOLLÈS

SANT JOAN DE LES ABADESSES, PALAU DE L'ABADIA

Els Desitjos del Comte Arnau

Amb reserva prèvia

(Vegeu programació «XXIV^e Festival del Comte Arnau»,
www.santjoandelesabadesses.cat).

AL VALLESPÍR

PRATS-DE-MOLLO-LA-PRESTE FORT LAGARDE

Le Fort prend garde 🇫🇷

Descobriu el Fort Lagarde de la mà de soldats del segle XVIII. Ordre del dia: allotjament de soldats, instrucció, tir de fusell i canó, esgrima i exhibició equestre.

A les 15.30 h

Del 7 de juliol al 25 d'agost (cada dia excepte els dissabtes)

Els diumenges 16 de juny, 1, 8, 15 i 29 de setembre

Consulteu la programació detallada de l'Oficina de turisme de Prats-de-Mollo.

Tarifa general: 7€ - Reduïda: 5€ - Gratuïta: menors de 12 anys, targeta Pass Patrimoine 66.

→ Oficina de turisme de Prats-de-Mollo



Le Fort prend garde!

ÉS EL MEU PATRIMONI!

→ Les Valls Catalanes

Des del 2013, el País d'Art i d'Història Transfronterer participa en el projecte "És el meu patrimoni". Aquesta iniciativa organitza estades per a nens i nenes de França i de Catalunya durant les quals diversos artistes proposen activitats i tallers que tenen el patrimoni local com a tema central. És impulsada pel Ministeri de la Cultura amb la col·laboració dels FRANCAS (associació francesa que agrupa els centres de lleure) i els pobles que hi participen. L'últim dia de l'estada, els nois i noies realitzen una performance oberta a tothom.

No us perdeu aquest espectacle col·lectiu carregat de sorpreses en què l'art es barreja amb la tradició, la natura, el patrimoni i la història!

CERET:

Els divendres 19 i 26 de juliol a partir de les 14 h.

El dimecres 31 d'octubre a partir de les 14 h.



C'est mon patrimoine!

JOCÓS. EL JOC

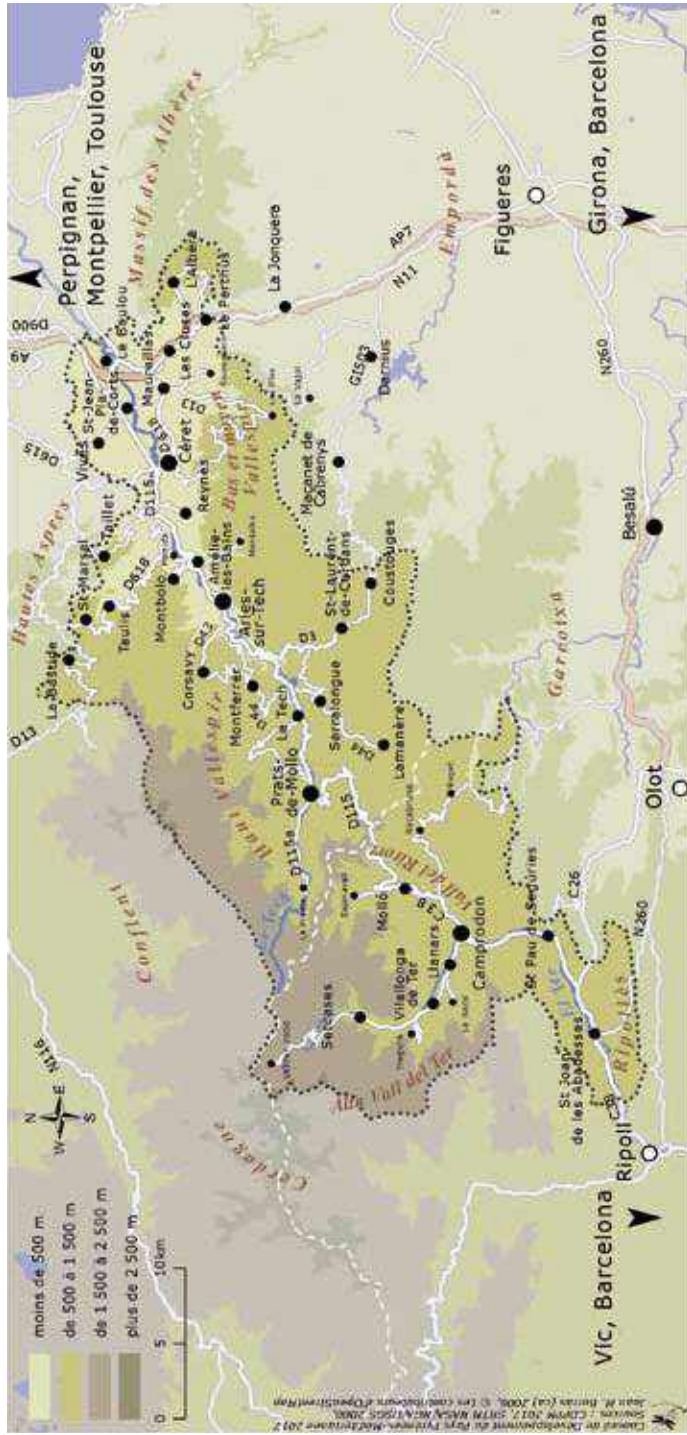
Videojoc / Gratuït en 🇫🇷 i en 🇪🇸



La Regió Occitanie Pyrénées-Méditerranée ha organitzat, en col·laboració amb la Universitat Montpellier 3, una *Game Pratic'*, un concurs de creació de videojocs. Així s'ha desenvolupat *JOCÓS. El joc* sobre les Festes de l'Ós a l'Alt Vallespir. Ha estat una iniciativa de la Regió en col·laboració amb el País d'Art i d'Història Transfronterer de les Valls Catalanes del Tec i del Ter.

Jugueu-hi des del vostre dispositiu multimèdia:
<http://jocossejeu.cat>

CARTE DU TERRITOIRE DES VALLÉES CATALANES



MAPA DEL TERRITORI DE LES VALLS CATALANES

CALENDRIER DES VISITES / CALENDARI DE LES VISITES

AVRIL ... ABRIL

visites en Français 
Sur réservation

visites en Catalan 
Amb reserva prèvia

Tour in english 
With reservation

* Voir visites régulières
* Veure visites regulars

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIJOUS	VENDREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
1	2 *	3 15h Amélie-les-Bains	4 * 15h Le Boulou, historique	5	6 * 9h La natura amb raquetes (Setcases)	7 *
8	9 *	10	11 * 15h Le Boulou, visite contée	12	13 *	14 * La Bastide, construction d'une meule charbonnière
15 *	16 * 15h Les secrets du vieux Céret	17 12h Setcases 15h Amélie-les-Bains	18 * 12h Llanars 15h Le Boulou, La Retirada	19 FESTIU 15h Palalda	20 * 8h Camí de la Retirada 18h La natura amb raquetes (Setcases)	21 * FERIÉ / FESTIU 12h Camprodon La Bastide, ouverture de la charbonnière et récolte du charbon de bois
22 * FERIÉ / FESTIU	23 * 15h Coustouges	24 11h Ceret 15h Activité famille à Céret	25 * 15h Petits Détéctives à Amélie-les-Bains	26	27 *	28
29 *	30 * 11h Saint-Jean-Plade-Corts 15h Les secrets du vieux Céret					

* Visites régulières / * Visites regulars:

Artes-sur-Tech, village : Mardis 15h
Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mardis 15h30
Prats-de-Mollo, Fort Lagarde : Jendis 15h30
St-Laurent-de-C., Création Catalane : Lundis et Jendis 15h
(à partir de mi-avril)

Camprodon, vila : Dissabtes 17 h.

Sant Joan de les Abadesses, Monestir: Dissabtes a les 12 h.

Sant Joan de les Abadesses, activitat familiar «Fem pa al molí petit»: Diumenges a les 11 h., (excepte el 28).

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIOÏS	VENREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
6 * 17h Le Tech	7 *	1 FÉRIÉ / FESTIU	2 * 11h Riunogués (Maureillas) 15h30 Les Cluses 18h Saint-Martin-de-Fenollar (Maureillas)	3	4 *	5 *
13 *	14 *	8 FÉRIÉ	9 * 15h Le Boulou, historique 16h Toiles du Soleil	10 16h Palalda	11 *	12 *
20 FÉRIÉ / FESTIU	21 *	15	16 * 15h Le Boulou, visite contée 16h Toiles du Soleil	17	18 *	19 *
27 * 17h Serralongue	28 *	22	23 * 15h Le Boulou, La Retirada	24	25 *	26
		29 15h Le Boulou, historique 16h Amélie-les-Bains	30 * FÉRIÉ	31		

*** Visites régulières / * Visites regulars:**

Arles-sur-Tech, village : Mardis 15h
Céret : Mardis 16h

Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mardis 15h30
Prats-de-Mollo, Fort Lagarde : Jedis 15h30 (sauf le 30 mai)
St-Laurent-de-C., Création Catalane : Lundis et jeudis 15h

Camprodon, vila: Dissabtes a les 17 h.

Sant Joan de les Abadesses, Monestir: Dissabtes a les 12 h.
Sant Joan de les Abadesses, activitat familiar «Fem pa al molí petit»: Diumenges a les 11 h. (excepte el 26)

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIJOUS	VENDREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
3 *	4 *	5 * 11h ND-del-Roure (Taillet) 16h Amélie-les-Bains	6 * 15h Le Boulou, visite contée 16h Toiles du Soleil	7 *	8 *	9 * FERIÉ
10 * FERIÉ	11 *	12 *	13 * 11h Molló 15h Le Boulou, La Retirada 16h Sant Joan de les Abadesses, Monastère	14 * 16h Palalda	15 *	16 *
17 * 17h Coustouges	18 *	19 * 16h Amélie-les-Bains	20 * 15h Le Boulou, historique 16h Toiles du Soleil	21 * 16h Montbolo	22 * 11h Briqueterie Sainte-Marcelle, Saint-Jean-Pla-de-Corts	23 * 12h Camprodon
24 * FESTIU 16h30 Saint-Laurent-de-Cerdans	25 *	26 * 11h Riunogués 11h Corsavy 16h Les Cluses 16h Montferrier 18h Saint-Martin-de-Fenollar (Mauressilles)	27 * 11h Beget 15h Le Boulou, visite contée 16h Camprodon, artistes	28 * 11h Saint-Marsal 16h Palalda	29 *	30 *

*** Visites régulières / * Visites regulars:**

Arles-sur-Tech, village : Mardis 15h
Céret : Mardis 11h et 16h

Le Perthus, Fort Bellegarde : tous les jours à 11h30 et 17h St-Laurent-de-C., Creation Catalane : Lundis et jeudis à 15h

Camprodon, vila : Dissabtes a les 18 h.

Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mardis 15h30

Prats-de-Mollo, Fort Lagarde : Jeudis 15h30

Sant Joan de les Abadesses, Monestir : Dissabtes a les 12 h.
Sant Joan de les Abadesses, activitat familiar «Fem pa al molí petit»: Diumenges a les 11 h. (excepte el 30)

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIJOUS	VENDREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
1 *	2 *	3 *	4 *	5 *	6 *	7 *
	16h Corsavy	16h Toiles du Soleil 16h30 Le Boulou, La Retirada 17h La Roca	16h Coustouges	11h Fort Lagarde (Prats-de-Mollo) 16h La Mirada de l'expert : ermitage Saint-Guillem-de-Combert (Le Tech)		
8 *	9 *	10 *	11 *	12 *	13 *	14 *
17h Serralongue	11h Saint-Jean-Pla-de-Corts 16h Amélie-les-Bains	11h Setcases 16h Sant Joan de es Abadesses 16h30 Le Boulou, Historique	11h Ceret 16h Palalda		FERIÉ	
15 *	16 *	17 *	18 *	19 *	20 *	21 *
		16h Toiles du Soleil 16h30 Le Boulou, visite contée Camprodon	11h Riunoguès (Maureillas) A partir de 14h Restitution C'est Mon Patrimoine ! 15h30 Les Cluses 18h Saint-Martin-de-Fenollar (Maureillas) 21h Le Boulou, Murder Party	8h Camí de la Retirada 11h Fort Lagarde (Prats-de-Mollo)		12h Beget
22 *	23 *	24 *	25 *	26 *	27 *	28 *
16h30 Saint Laurent de Cerdans	16h Amélie-les-Bains 18h30 Le Boulou, balade gourmande	17h Llanars 18h El pont de Camprodon	11h Reynès A partir de 14h Restitution C'est Mon Patrimoine ! 16h Palalda 17h Setcases	12h Molló		11h Céret
29 *	30 *	31 *				
		11h Montferrer 11h Riunoguès 16h Corsavy 16h Les Cluses 18h Saint-Martin-de-Fenollar (Maureillas)				

*** Visites régulières / * Visites regulars:**

Arlès-sur-Tech, village : Mardis 10h30
Céret : Mardis 11h et 16h
Le Perthus, Fort Bellegarde : tous les jours à 11h30 et 17h

Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mercredis à 10h
Prats-de-Mollo, visite animée : tous les jours à 15h30 (sauf le samedi, à partir du 7)
St-Laurent-de-C., Création Catalane : Lundis et jeudis à 15h

Camprodon, vila : Dissabtes a les 18 h.
Sant Joan de les Abadesses, Monestir: Dissabtes a les 12 h.

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIJOUS	VENREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
5 * 17h Coustouges	6 * 11h Quaderm de butxaca de l'arquitecte a Camprodon	7 * 11h Saint-Marsal 16h Montbolo	8 * 11h Petits Detectius a Saint-Laurent-de-Cerdans 11h La Roca 16h Sant Joan de les Abadesses, monastère 16h30 Le Boulou, Historique 17h El Maquinista de la Companyia del Midi a Reynès	9 * 8h Camí de la Retirada 11h Céret 16h Palalda 21h Le Boulou, Murder Party	10 * 11h Fort Lagarde (Prats-de-Mollo) 17h El pont de Sant Joan 18h Un misteriós robatori a Setcases	11 * 11h Céret
12 *	13 * 11h Petits Detectius a Camprodon 17h Setcases	14 * 11h ND-del-Roure (Taillet) 12h Beget 16h Amélie-les-Bains 16h30 Le Boulou, visite contée	15 * FÉRIÉ / FESTIU 11h Castell de Rocabruna	16 *	17 * 17h El pont de Sant Joan 18h Camí de la Retirada	18 *
19 * 17h Le Tech	20 * 11h Petits Detectius a Setcases 17h La Roca	21 * 11h Corsavy 12h Molló 16h Montferrer 16h Coustouges 18h30 Le Boulou, balade gourmande	22 * 11h El Retratista de paisatges a Llanars 12h Beget 16h Camprodon, villégiature 17h Llanars	23 * 11h Reynès 16h Palalda 21h Le Boulou, Murder Party	24 * 11h Fort Lagarde (Prats-de-Mollo) 17h El pont de Sant Joan	25 * 11h Céret
26 *	27 * 11h Petits Detectius a Molló	28 * 11h Saint-Jean-Pla-de-Corts 16h Amélie-les-Bains	29 * 11h En Pau Forner a San Pau de Segúries	30 *	31 * 11h Riunoguès 16h Les Cluses 18h Saint-Martin-de-Fenollar (Maureillas)	

* Visites régulières / * Visites regulars:

Le Perthus, Fort Bellegarde : tous les jours à 11h30 et 17h

Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mercredis à 10h ;

Visite animée : tous les jours à 15h30 (sauf le samedi, jusqu'au 25)

St-Laurent-de-C., Création Catalane : Lundis et jeudis à 15h

Camprodon, vil·la: Dissabtes a les 18 h.

Camprodon, activitat familiar «El pont de Camprodon: Tots els dijous a les 18 h.

Saint Joan de les Abadesses, Monestir: Tots els dies a les 12 h. (excepte els dilluns;

fins el 25); activitat familiar «Fem pa al moll petit»: Dissabtes a les 11 h.

LUNDI - DILLUNS	MARDI - DIMARTS	MERCREDI - DIMECRES	JEUDI - DIJOUS	VENDREDI - DIVENDRES	SAMEDI - DISSABTE	DIMANCHE - DIUMENGE
2 * 16h30 Saint-Laurent-de-Cerdans	3 *	4 *	5 * 16h Coustouges 16h Toiles du Soleil 16h30 Le Boulou, La Retirada 18h El pont de Camprodon	6 * 16h Palalda	7 *	1 * 12h Beget
9 *	10 *	11 * FESTIU 11h ND-de-L-Roure (Taillet) 16h Amélie-les-Bains	12 * 16h Toiles du Soleil 16h30 Le Boulou, Historique	13 * 11h Reynés 16h Palalda	14 *	15 * 11h Fem pa al molí petit
16 * 17h Le Tech	17 *	18 * 16h Amélie-les-Bains	19 * 16h30 Le Boulou, La Retirada	20 *	21 *	22 * JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE SAMEDI 21 : 11h Les ponts de Céret 16h <i>Lumière sur une oeuvre</i> : Maureillas, Le Guerra DIMANCHE 22 : 11h La Roca (Viallonga de Ter) 16h Llanars
23 *	24 *	25 *	26 * 16h30 Le Boulou, visite contée	27 *	28 *	29 *
30 *						

* Visites régulières / * Visites regulars:

Arles-sur-Tech, village : Mardis 15h
Céret : Mardis 11h et 16h

Le Perthus, Fort Bellegarde : tous les jours à 11h30 et 17h

Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mardis 15h30
Prats-de-Mollo, Fort Lagarde : Jueuds 15h30

St-Laurent-de-C., Création Catalane : Lundis et Jueuds à 15h

Camprodon, vila: Dissabtes a les 18 hores (excepte el 21 i el 28 a les 17 h.)

Sant Joan de les Abadesses, Monestir: Dissabtes a les 12 h.

OCTOBRE / OCTUBRE

Mer. / Dmc. 2	15h	Amélie-les-Bains
Jeu. / Dj. 3	15h	Sant Joan de les Abadesses, monastère
Jeu. / Dj. 3	15h	Le Boulou, Retirada
Vend. / Dv. 4	15h	Palalda
Mar. / Dmt. 8	15h	Les secrets du vieux Céret
Jeu. / Dj. 10	15h	Le Boulou, Historique
Vend. / Dv. 11	18h30	Le Boulou, balade gourmande
Sam. / Ds. 12	9h	10a Festa dels ocells

JORNADES EUROPEES DEL PATRIMONI

Sam. / Ds. 12	11:30 h	Camprodon, Conferència <i>L'arquitectura d'estiuèig a la Vall de Camprodon</i>
	16:30 h	Camprodon
	16:30 h	Petits Detectius a Molló
Dim. / Dg. 13	12h	Monestir de Sant Joan de les Abadesses
	12h	Camprodon

Dim. / Dg. 13	8h-14h	Tria de Mulats, Espinavell (Molló)
Jeu. / Dj. 17	15h	Le Boulou, visite contée
Mar. / Dmt. 22	15h	Les secrets du vieux Céret
Merc. / Dmc. 23	15h	Amélie-les-Bains
Sam. / Ds. 26	9h-17h	<i>La voix du pays</i> : La Bastide, site minier des Manerots
Lun. / Dl. 28	15h	Serralongue
Merc. / Dmc. 30	14h	Restitution C'est Mon Patrimoine !

Visites régulières / Visites regulars:

Aries-sur-Tech, village : Mardis 15h
 Prats-de-Mollo, ville fortifiée : Mardis 15h30
 Prats-de-Mollo, Fort Lagarde : Jaudis 15h30
 Sant Joan de les Abadesses, Monestir : Dissabtes a les 12 h.
 Camprodon, vila: Dissabtes a les 16.30 h.
 Sant Joan de les Abadesses, activitat familiar «Fem pa al molí petit»: Diumenges a les 11 h. (excepte el 27)

NOVEMBRE / NOVEMBRE

Dim. / Dg. 3	12h	Camprodon
Jeu. / Dj. 7	15h	Le Boulou, La Retirada
Vend. / Dv. 8	15h	Palalda
Mar. / Dmt. 12	15h	Les secrets du vieux Céret
Merc. / Dmc. 13	15h	Briqueterie Sainte-Marcelle, Saint-Jean-Pla-de-Corts
Jeu. / Dj. 14	15h	Le Boulou, historique
Sam. / Ds. 16	14h30	<i>La Mirada de l'expert</i> : Amélie-les-bains, architecture de Villégiature

Mar. / Dmt. 19	15h	Montbolo
Merc. / Dmc. 20	15h	Saint-Marsal
Jeu. / Dj. 21	15h	Molló
Jeu. / Dj. 21	15h	Le Boulou, visite contée
Vend. / Dv. 22	15h	Palalda

Sam. / Ds. 23 17:30h Sant Joan de les Abadesses,
Conferència Patrimoni confiscat, patrimoni en exili

Mar. / Dmt. 26	15h	Les secrets du vieux Céret
Mer. / Dmc. 27	15h	Amélie-les-Bains
Jeu. / Dj. 28	15h	Le Boulou, La Retirada

Visites régulières / Visites regulars:

Sant Joan de les Abadesses, Monestir: Dissabtes a les 12 h.
 Camprodon, vila: Dissabtes a les 16:30 h.

ARLES-SUR-TECH, ABBAYE SAINTE-MARIE

Le voyage d'Arnuite et du muletier

Les enfants d'Arles sont menacés par les simiois ! Sennein, pèlerin, vous racontera comment Arnuite, moine de l'abbaye, ira jusqu'à Rome pour trouver une

solution et ainsi sauver la ville...

45 min, toute l'année à la demande

• 4€ ; réduit : 3€ (Pass Patrimoine 66, groupe, + de 12

ans) ; gratuit : - de 12 ans

➔ Bureau d'information touristique d'Arles-sur-Tech

PRATS-DE-MOLLO-LA-PRESTE, FORT LAGARDE

Histoire du Soldat Jolicoeur qui voulait devenir un héros

Suivez un soldat du XVIII^e siècle qui rêve d'une vie de

gloire et de combat.

1h30, d'avril à octobre à 15h30 - voir programmation

mensuelle

• 5€ ; réduit : 3,5€ ; gratuit : - de 12 ans, Pass Patrimoine 66

Le Fort prend garde : VISITES ANIMÉES

Découverte guidée du monument en compagnie de

soldats du XVIII^e siècle. Au programme : recrutement,

tirs au fusil et au canon, escrime et démonstrations

équestres.

Du 7 juillet au 25 août : tous les jours à 15h30 sauf le

samedi.

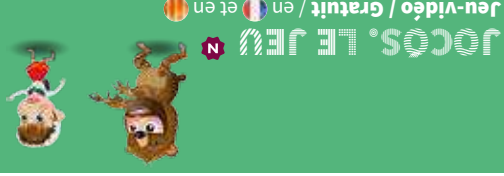
Les dimanches 16 juin : 1^{er}, 8, 15 et 29 septembre à 15h30.

• 7€ ; réduit : 5,50€

Accès au monument à pied ou en navette.

➔ Bureau d'information touristique de Prats-de-Mollo-

La-Preste



Jeu vidéo / Gratuit / en français / en anglais / en espagnol

La Région Occitane Pyrénées-Méditerranée a créé, en collaboration avec l'Université de Montpellier 3, une Game Pratic, un concours de création de jeux vidéo, au cours duquel JOCOS, le jeu sur les fêtes de l'ours, du Haut-Vallespir a été développé.

En collaboration avec le Pays d'Art et d'Histoire en lien avec la candidature des Fêtes de l'ours au patrimoine culturel immatériel de l'Unesco.

Jouez sur https://jocoslejeu.fr avec vos appareils multimédias.

C'EST MON PATRIMOINE !

Depuis 2013, le Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier participe au projet « C'est mon Patrimoine ! » impulsé par le Ministère de la Culture, en partenariat avec les Francas et avec le soutien des communes participantes, ce projet propose à des jeunes une manière d'aborder le patrimoine sous un œil artistique. Au terme d'un séjour de 3 jours, les enfants participants réalisent une restitution publique des ateliers effectués.

Venez nombreux vous plonger dans ce travail collectif où les enfants nous réservent de belles surprises !

Vendredi 19 juillet, à partir de 14h.

Vendredi 26 juillet, à partir de 14h.

Mercredi 31 octobre, à partir de 14h.

Le lieu de la restitution sera dévoilé en temps voulu. ➔ Les Vallées Catalanes



ACTIVITÉS FAMILIALES

LES ENQUÊTES DES PETITS DÉTECTIVES DU PATRIMOINE

Découvrez les Petits Détectives du Patrimoine Lata, Pol et Ruc, qui, avec vous, parviendront à résoudre des énigmes des villages des Vallées Catalanes. Une approche ludique du patrimoine afin de découvrir ses nombreuses particularités.

Gratuit
→ Les Vallées Catalanes

* DANS LA VALLEE DU TECH, LE VALLESPIR

AMELIE-LES-BAINS « La malle des souvenirs »

ARLES-SUR-TECH « Du lion et du singe »

LE BOULOU « Les pieds dans l'eau »

CERET « Un message qui fait tourner la tête »

LE PERTHUS « Mais où est la frontière ? »

MAUREILLAS « Les dates mystères »

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS

« Les fêtes et traditions »

« Le mystère de l'espadrille »,

enquête dans l'usine sandalière *Création Catalane*

* DANS LA VALLEE DU TER, LE RIPOLLÈS

CAMPRODON « La mystérieuse bête de Camprodon »

MOLLÒ « Une bien belle fête »

VILALLONGA DE TER « Qui a éteint les lumières ? »



Livre-jeu en autonomie, en téléchargement sur : www.vallescatalanes.org ou à retirer dans les Offices de tourisme, Bureaux d'information touristique ou maires des communes correspondantes.

Découvrez les villages autrement ! Des histoires de fêtes, de monstres, de souvenirs... Il se passe tellement de choses dans les vallées catalanes... ! Nous vous proposons de plonger dans les aventures des Petits détectives du Patrimoine pour découvrir tous ces villages qui nous entourent...

Jeu de piste / à partir de 6 ans.
En compagnie d'un guide-conférencier.
Enfant : 2,5€ - Adultes : gratuit

→ Les Vallées Catalanes

CERET : Un message qui fait tourner la tête

Soutine, Mailloï, des dates et des rues dont les noms nous emèlent l'esprit... une enquête à travers la ville pour comprendre, avec Lata, Pol et Ruc, ce que veut dire cette fameuse phrase !

Après une visite du village de Cèret avec les Petits détectives du Patrimoine, les enfants rassembleront leurs souvenirs pour construire un conte, une histoire qui relie les découvertes de la journée. Une production en commun pour découvrir, créer et imaginer, des secrets et des intrigues parfois oubliés des villages des Vallées Catalanes...

Mercrèdi 24 avril à 15h

devant l'Office de tourisme Intercommunal du Vallespir

AMELIE-LES-BAINS : La malle des souvenirs

De belles maisons, de belles robes et des millitaires... ! Un plongeon dans le temps pour découvrir la ville au moment où notre petite Jeanne venait profiter des eaux chaudes des thermes d'Amèlie-les-Bains.

Jeuèdi 25 avril à 15h

devant l'Office de tourisme d'Amèlie-les-Bains

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS : Les fêtes et traditions

Mais qui c'est ce personnage à deux têtes ? Mais quel est ce type d'espadrille... ? Avec Lata, Pol et Ruc viens découvrir ce village reconnu pour ces nombreuses fêtes et traditions...

Jeuèdi 1^{er} août à 16h30

devant le Bureau d'information touristique

ENQUÊTES, VISITES ET HISTOIRES



LE PERTHUS

♦ Le site antique et médiéval de Panissars et de la Via Domitia Accès libre

Le Fort Bellegarde

✂ Ouverture : du 1^{er} juin au 30 septembre, du lundi au dimanche de 10h30 à 18h30. Visite guidée tous les jours à 11h30 et à 17h. 2 personnes minimum.

• 5€ ; - de 12 ans : 2€ ; réduit : 3€ (P) groupe, Pass Patrimoine 66)

→ Bureau d'information touristique du Perthus

PRATS-DE-MOLLO avec Christelle Nau

✂ Partez à l'assaut d'un site en partie fortifié par Vauban

au XVII^e siècle.

Les jeudis à 15h30 (hors juillet/août)

Montée en navette

La ville fortifiée

De la ville royale médiévale à la place forte frontalière du XVII^e siècle.

Les mardis à 15h30 - Les mercredis à 10h (juillet et août)

Le circuit des chapelles

De l'art baroque magnifiant les témoins du réseau religieux le plus important de la vallée.

Mais aussi d'autres visites thématiques lors**d'événements nationaux :**

Les Journées de patrimoine de pays (semaine du 17 juin), les Journées Européennes du patrimoine (semaine du 16 septembre).

D'avril à fin novembre, selon programmation mensuelle. Sur réservation, 3 adultes minimum.

• 5€ ; réduit : 3,5€ ; gratuit : - de 12 ans ; autres avantagés : (P) Pass Patrimoine 66)

→ Bureau d'information touristique de Prats-de-Mollo-La-Preste

SANT JOAN DE LES ABADESSES

Le Centre d'interprétation de la légende du comte Arnau

Le Monastère et le Palau de d'Abadia

Venez découvrir ce monastère fondé par Guifré el Pelós et modifié au cours des siècles jusqu'à lui donner sa forme actuelle. Une immersion dans l'histoire de l'art du Ripollès.

de devant le Palau de l'Abadia

Sur réservation, 3 adultes minimum.

• 2,50€ (+ 2€ : entrée dans le Monastère Sant Joan de les Abadeses)

→ Les Vallées Catalanes

D'AUTRES MUSÉES ET MONUMENTS SUR LE TERRITOIRE

Certains proposent des expositions estivales :

CÈRET

• Maison du patrimoine Française Clautre

• 0033 (0)4 68 87 31 59

• MùSIC Musée des instruments

• 0033 (0)4 68 87 40 40

• Musée d'Art Moderne - 0033 (0)4 68 87 97 34

AU BOULOU

• Maison de l'histoire - 0033 (0)4 68 83 75 01

• Maison de l'eau et de la Méditerranée -

0033 (0)4 68 87 50 10

MAUREILLAS

• Chapelle Saint-Martin-de-Fenollar

• 0033 (0)4 68 87 73 82

• Musée du liège - 0033 (0)4 68 83 15 41

PALALDA

• Musée de la Poste et Centre d'interprétation Charles Rennie Mackintosh - 0033 (0)4 68 39 34 90

SAINTE-LAURENT-DE-CERDANS

• Maison du patrimoine André Abet

• 0033 (0)4 68 39 55 75

SERRALONGUE

• Musée médiéval - 0033 (0)4 68 39 62 14

SANT JOAN DE LES ABADESSES

• El Molí Petit, écomusée sur les moulins et l'écosystème fluvial - 0034 972 721 317

LE TECH

• Musée des anciens mineurs de Batère - Appeler en amont chez Mme Cervantes (0033 (0)4 68 39 60 43) ou à la Mairie du Tech (0033 (0)4 68 39 61 37)

Serralongue



MONUMENTS ET VISITES GUIDÉES



Le Boulou

**Visitez les monuments des Vallées Catalanes où des guides-conterciers vous accueillent et vous font découvrir des sites d'exception !
Sauf mention contraire : 1h30 à 2h de visite.
Tarif réduit sur présentation de la carte de fidélité du Pays d'Art et d'Histoire P.**

Visite guidée de monument
♦ Visite guidée de site ou de village
● auprès des Offices de tourisme et Bureaux d'information touristique, sauf mention contraire

ARLES-SUR-TECH avec Christine Corbel

π L'abbaye Sainte-Marie
Des traditions religieuses au cœur de la vie quotidienne, hier et aujourd'hui.
Visite à la demande, 1h

♦ Le village, le patrimoine industriel et artisanal
Promenade sur les traces de l'industrie du fer, du chocolat et du tissage.
Les mardis à 15h (sauf juillet et août à 10h30)

♦ La villa les Indis et le monument aux morts
Demeure classée patrimoine du XX^e siècle, témoin de l'activité minière du Cantog.
Selon programmation mensuelle

♦ Promenade au cœur de la cité médiévale
Un lacs de ruelles et de places groupées autour d'une abbaye millénaire.
Selon programmation mensuelle

Visite du village : sur réservation, 3 adultes minimum.
♦ 4€ (+1€ visites du village) ; réduit : 3€ P enfant, Pass Patrimoine 6€, groupe... ; gratuit : - de 12 ans
→ Bureau d'information touristique d'Arles-sur-Tech

LE BOULOU avec Stéphanie Letellier

♦ Le Boulou Historique
Découvrez le village au fil des siècles tout en savourant quelques anecdotes croustillantes sur l'histoire locale.
♦ La Retirada : l'exode républicain espagnol
(voir p. 10)

♦ Balade gourmande
Pas à pas dans Le Boulou, ouvrez vos pupilles, suivez le fil de l'histoire et éveillez vos papilles aux saveurs de la cuisine catalane, en savourant quelques notes musicales.

Les mercredis 24 juillet et 21 août à 18h30
Le vendredi 11 octobre à 18h30

D'avril à décembre, départ à 15h (départ à 16h30 de juillet à septembre). Voir programmation mensuelle détaillée de l'Office de tourisme. Inscrption obligatoire.
• 5€ ; gratuit : - 12 ans ; tarif groupe sur demande.
→ Office de tourisme du Boulou

π Au Boulou, n'oubliez pas de visiter la Maison de l'histoire et la Maison de l'eau et de la Méditerranée (voir p. 12)

CÉRÉT avec le Pays d'Art et d'Histoire

♦ Les secrets du vieux Cérét
Lieux de passage ou lieux dissimulés, vous découvrez les histoires secrètes qui donnent à la ville toutes ses particularités.

Les mardis à 11h ou à 16h (sauf en avril, octobre, novembre visites à 15h)
♦ *Wednesday or Friday at 11 (april, july and august)*

♦ Des vies d'artistes à Cérét
Nous irons découvrir les lieux de passage des nombreux artistes venus à Cérét, qui ont permis de donner à la ville une place dans l'histoire de l'art moderne.

Les mardis à 11h ou à 16h (de juin à septembre)
♦ Les ponts de Cérét

On les voit, on les côtoie, on les admire : découvrez les ponts de Cérét qui enjambent le Tech depuis près de sept siècles pour le bonheur des voyageurs.

Un mardi par mois à 16h (de mai à septembre)
● parking du pont du diable

Voir programmation détaillée de l'Office de tourisme.
• 4€ (+1€ visites du village) ; réduit : 3€ P enfant, Pass Patrimoine 6€, groupe... ; gratuit : - de 12 ans
→ Office de tourisme Intercommunal du Vallespir

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE EN FRANCE

Activités gratuites → Les Vallées Catalanes

SAMEDI 21 SEPTEMBRE

11h Les Ponts de Céret

On les voit, on les cotoie, on les admire : découvrez les ponts de Céret qui enjambent le Tech depuis près de sept siècles pour le bonheur des piétons et des voyageurs.

● parking du pont du diable

16h Maureillas

Conférence Lumière sur une oeuvre

Un tableau d'Antoine Guerra révèle lors de sa restauration : *Saint-Michel terrassant le démon*, 1709. Découvrez une oeuvre majeure de la peinture baroque restaurée en 2010 par le Centre de Conservation et de Restauration du Patrimoine des Pyrénées-Orientales.

● église Saint-Etienne de Maureillas



© gq66/CCRP/Dimh Thi Tien -Image maker

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

11h La Roca (Villalonga de Ter, Catalogne)

La Roca est un petit village, accolé au roc et surplombant la vallée du Ter, dont la situation aura été stratégique tout au long de son histoire.

● parking à l'entrée du village

16h Llanars (Catalogne)

Visitez l'église romane Sant Esteve pour découvrir un joyau de l'art roman catalan.

● sur le parvis de l'église

A partir du 10 septembre, une programmation plus détaillée des Journées du Patrimoine sur le territoire de l'année. Pour en savoir davantage sur le projet contact@valleescatalanes.org

COM'PARTIR : 1939-2019

La Retirada, 80 ans déjà... l'année 2019 célèbre digamment cette commémoration lors de nombreux événements proposés de part et d'autre de la frontière, tout au long de l'année. Le partage de la mémoire d'un pays à l'autre sera le thème de la commémoration célébrée par le Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier en français et en catalan.

LE BOULON

avec Stéphanie Letellier

Approprié-vous une période encore trop méconnue de l'histoire locale ayant marqué la ville du Boulon durant l'hiver 1939.

D'avril à novembre, un jeudi par mois, départ de la visite à 15h (départ à 16h30 de juillet à septembre).

Voir programmation mensuelle détaillée. Inscription obligatoire.

• 5€ / gratuit pour les - 12 ans / tarif groupe sur demande.

→ Office de tourisme du Boulon

PRATS-DE-MOLLO

avec Christelle Nau

« La Retirada – les mots de l'exil »

Selon programmation mensuelle. Sur réservation, 3 adultes minimum.

• 5€ ; réduit : 3,5€ ; gratuit : - de 12 ans ; autres avantages : 1, Pass Patrimoine 66

→ Bureau d'information touristique de Prats-de-Mollo-La-Prestre

D'autres événements seront proposés tout au long de l'année. Pour en savoir davantage sur le projet contact@valleescatalanes.org



Chapelle Sainte-Marguerite du col d'Ares

EXPOSITIONS

ÉVÈNEMENTS

N 2019

«**VENGEDORS I VENÇUTS**» («**Vainqueurs et vaincus**») Fonds Memorial Democràtic
 «**LA RETIRADA: L'ÈXODE D'UN POBLE**» («**La Retirada: l'exode d'un peuple**») Fonds André Alís et fonds Lluís Bassaganya

Du 9 février au 28 avril 2019. Entrée libre.
 Les samedis de 16h à 20h, les dimanches de 12h à 14h. Du 17 au 21 avril (Semaine Sainte) horaires spéciaux.
 ● Campardon, Espace Cal Marqués (Centre d'interprétation de la Vall de Campardon).

PANCOURS D'ARTISTES



L'âme artistique de Campardon

Campardon a été le berceau de nombreux artistes. En se promenant à travers la ville, nous découvrirons les oeuvres de ces personnalités qui ont su transmettre, dans leurs créations, l'esprit des Pyrénées.

Jeudi 27 juin à 16h

● place de la Mairie de Campardon

→ Les Vallées Catalanes

Des vies d'artistes à Cérêt

Nous irons découvrir les lieux de passage des nombreux artistes venus à Cérêt, qui ont permis de donner à la ville une place dans l'histoire de l'art moderne.

Les mardis à 11h ou 16h (de juin à septembre)

● office de tourisme de Cérêt

Voir programmation détaillée de l'Office de tourisme.

● 5€ ; réduit : 3€ (groupe, p)

→ Office Intercommunal du Vallespir



« Dans les pas de Déodat de Séverac » Visite virtuelle.

Une balade numérique dans le Cérêt du début du XX^e siècle. Découvrez les raisons de l'installation de l'artiste à Cérêt, ses œuvres, ses amitiés avec les musiciens catalans – et avec la population – et le rôle majeur qu'il joue dans l'arrivée des peintres à Cérêt.

Début de la promenade au 14 rue Pierre Ramell devant le musée MUSIC.

Durée : environ 1h. À faire en autonomie.

→ MUSIC : 0033 (0)4 68 87 40 40

contact@music-ceret.com



La Bastide Les Manerots



Saint-Guillem-de-Combrès

LA VOIX DU PAYS  **2019**

LA MIRAIDA  **2019**

DE L'EXPERT

Quels sont les résultats des travaux de recherche effectués sur le territoire ?
Que peuvent nous expliquer les experts qui ont travaillé sur ces sujets patrimoniaux ?
Nous vous proposons de découvrir le patrimoine à travers les yeux de ceux qui l'étudient.

Gratuit / Sur réservation
→ Les Vallées Catalanes

LE TECH : l'ermilage Saint-Guillem-de-Combrès
Découvrez cet ermitage installé au creux de la vallée de la Commelade avec Henri Loreto, propriétaire du site et historien.

Samedi 6 juillet à 16h

● devant l'ermilage

Accès : 1h30 à pied depuis le hameau de la Lau (au-dessus du village du Tech). Joli sentier ombragé sous les hêtres, longeant la rivière de la Commelade. 400 m de dénivelle.

AMÉLIE-LES-BAINS : l'architecture de villégature d'une ville thermale

Présentation de l'inventaire du patrimoine architectural lié à la villégature et au thermalisme à Amélie-les-Bains par Laetitia Deloustal, ingénieur de recherche FEDER TCVPR*, Université de Perpignan Via Domitia, CRESEM.

Samedi 16 novembre à 14h30

La conférence sera suivie d'une visite à deux voix de la ville, sur le thème de l'architecture thermale.

● place de la mairie d'Amélie-les-Bains

Le projet FEDER TCVPR, cofinancé par le fonds européen de développement régional, est chargé de l'inventaire du patrimoine lié à la villégature dans le massif pyrénéen français, depuis le XVI^e siècle à nos jours. En collaboration avec l'inventaire des régions Occitanie et Nouvelle Aquitaine, ce projet réunit les Universités de Toulouse Jean Jaurès, de Pau et des Pays de l'Adour et de Perpignan Via Domitia.

S'il y en a qui connaissent bien notre territoire, c'est pour cela que le Pays d'Art et d'Histoire souhaite leur donner la voix afin de découvrir ce qui constitue leur histoire et leur quotidien.

LA BASTIDE : Le site minier des Manerots
Le maire de la Bastide, Daniel Baux, fera une visite du site minier des Manerots. Cette mine d'exploitation du fer à ciel ouvert a fonctionné durant une majeure partie du XX^e siècle, avec plusieurs centaines de mineurs. De nombreux vestiges présents sur le site (wagons, minerais, rails, forge, four à griller et bâtiments divers), témoignent encore d'une intense activité économique au cœur de nos montagnes.

Samedi 26 octobre
9h : Rendez-vous sur le parking à l'entrée du village puis covotage vers le col de Palomeres.
13h : Projection de documentaires réalisés le site et sur l'activité minière.
● parking à l'entrée du village
Randonnée accompagnée d'un guide de montagne qualifié.
Prévoir un équipement adapté à la saison ainsi qu'un pique nique.

Ces événements sont associés à la sortie des livres FOCUS, des livres monographiques sur le patrimoine de notre territoire. Une actualité patrimoniale à découvrir, à conserver et à collectionner !

Ils sont gratuits.

N'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus.

Les livres sont disponibles dans les bureaux

d'information touristique et en téléchargement sur

www.valléescatalanes.org.

→ Les Vallées Catalanes

RENDEZ-VOUS À LA FABRIQUE

Découvrir des savoir-faire traditionnels ou visiter des usines encore en fonctionnement : n'hésitez pas à venir aux Rendez-vous à la Fabrique pour rencontrer les acteurs artisanaux et industriels du territoire.

Gratuit

LA BASTIDE : fabrication d'une charbonnière

Tous les ans, depuis 2014, une charbonnière est construite au printemps afin de retrouver les techniques d'élaboration du charbon de bois. Après une préparation soignée, une belle meule charbonnière est fabriquée en bois (essence de bois qui change chaque année) et terre. Elle sera ouverte une semaine après, afin de récolter le charbon de bois qui servira à la réduction du minerai de fer.

Dimanche 14 avril : fabrication de la meule

Charbonnière Dimanche 21 avril : ouverture de la meule et récolte du charbon

→ parking à l'entrée du village
→ Information et réservation : 00 33 (0)4 68 39 40 40 / 00 33 (0)6 47 78 30 13



Création Catalane



Briquetterie Sainte-Marcelle

CRÉATION CATALANE (Saint-Laurent-de-Cerdans)

Découvrez la dernière usine sandalière encore en activité dans le Vallespir.
Les lundis et jeudis (de mi-avril à mi-octobre) à 15h
45 min, sans réservation
→ Création Catalane : 00 33 (0)4 68 54 08 68

LES TOILES DU SOLEIL (Saint-Laurent-de-Cerdans)

Visitez la dernière usine de fabrication du célèbre tissu rayé catalan encore en activité dans la vallée.
2 jeudis / mois entre mai et septembre à 16h (sauf août)
45 min, 15 personnes max.
► **Sur réservation**
→ Les Toiles du Soleil : 00 33 (0)4 68 39 50 02

LA BRIQUETERIE SAINTE-MARCELLE (Saint-Jean-

Pla-de-Corts)
Visitez la dernière briquetterie du Vallespir qui, depuis plus de 250 ans, fabrique une grande variété de tuiles et de briques traditionnelles.
Samеди 22 juin à 11h
Mercredi 13 novembre à 15h

► **Sur réservation**
30 personnes max.

→ Les Vallées Catalanes

VILLALONGA DE TER « Qui a éteint les lumières ? »

Une enquête des Petits détectives pour découvrir les aventures de l'électricité dans un village de Catalogne.
Activité à faire en autonomie.
Téléchargement sur : www.valleescatalanes.org

Allons ensemble dans la Vallée du Ter !
Certains joués par mois, de juin à novembre,
partez avec Julie découvrir des villages
du Ripollès (Catalogne). Pour ceux qui le
souhaitent, rendez-vous au parking du
VVF (Village Vacances Famille) de Prats-de-
Mollo pour organiser le covotage. Sinon
retrouvons-nous sur place, mais n'oubliez
pas de réserver !
Le plan du territoire et le calendrier des activités sont à
consulter au milieu de la brochure.

► SUR RÉSERVATION

→ Les Vallées Catalanes : 0033 (0)6 77 58 03 49

BEGET (Camprodon) : situé en fond de vallée entre
la Garrotxa et le Ripollès, découvrez ce joli village
traditionnel, dont sa majestueuse église romane
conserve un retable baroque dédié à Sant Cristòfol et
un Christ en Majesté médiéval de très belle facture.

● devant l'église

CAMPARDON la moderniste : venez découvrir
cette ville médiévale du Ripollès qui devient cité
de villégiature au XIX^e siècle et dont les villas ont
embelli les aménagements urbains pour accueillir la
bourgeoisie barcelonaise.

● devant l'Office de tourisme de la ville, près du

Pont Nou

L'église romane Sant Esteve de LLANARS et son
mobilier : découvrez un joyau de l'art roman catalan.

● sur le parvis de l'église

MOLLO, village de montagne situé en contre-bas de
la frontière du Col d'Àres, propose une histoire de
frontière depuis le Moyen-Âge jusqu'à nos jours, entre sa
majestueuse église romane Santa Cecília et le passage
des réfugiés espagnols en 1939, *la Retirada*.

● parking devant la Mairie

À **SETCASES**, du schiste et de l'ardoise, aux
croyances de montagne, découvrez cette architecture
typiquement pyrénéenne ainsi qu'une église dont le
retable baroque dédié à Sant Miquel a résisté aux
affronts de la Guerre d'Espagne.

● parking à l'entrée du village

★ ITINÉRAIRE PATRIMOINE CULTUREL ★

Dans différents villages du Pays d'Art et d'Histoire,
vous trouverez des panneaux explicatifs sur le
patrimoine, ils permettent de mieux connaître
l'histoire et l'architecture locale. À découvrir aux
croisements des rues et ruelles des villages du
territoire.

CAMPARDON : La villégiature à Camprodon

MOLLO : Patrimoine et terre de passage

SETCASES : Les traditions autour des montagnes

SANT JOAN DE LES ABADESSES : Patrimoine culturel
et naturel

Mettez-vous à l'heure catalane ! Et oui à 1h près,
voici les horaires qu'il faut connaître pour s'adapter
aux habitudes de vie "à la catalane" : 9h-14h /
17h-20h. N'hésitez pas, ainsi, à profiter du traicheur
du repas, de la digestion mais aussi de la traicheur
des rues animées des fins d'après-midi !

LA ROCA (Vilallonga de Ter), est un petit village,
accroché au roc et surplombant la vallée du Ter,
dont la situation aura été stratégique tout au long
de son histoire. Nous découvrirons aussi un artiste
issu d'un mouvement avantgardiste catalan de la fin
des années 1940.

● parking à l'entrée du village

● place devant l'Office de tourisme / Palau de
l'Abadia

● place devant l'Office de tourisme / Palau de
dans l'histoire et l'histoire de l'art du Ripollès.
résidence des abbés de Sant Joan. Une immersion
forme actuelle. Visitez aussi le Palau de l'Abadia,
modifié au cours des siècles jusqu'à lui donner sa
monastère fondé par Guiffré el Pelós au 9^e siècle et

● place devant l'Office de tourisme / Palau de

● place devant l'Office de tourisme / Palau de

● place devant l'Office de tourisme / Palau de



Beguet

Découvrez ou redécouvrez les villages du territoire en compagnie d'un guide-contrencier. Il vous offrira un nouveau regard sur votre environnement.

Le plan du territoire et le calendrier des activités sont à consulter au milieu de la brochure.

► SUR RÉSERVATION

→ Les Vallées Catalanes : 0033 (0)6 77 58 03 49

À AMÉLIE-LES-BAINS, venez découvrir comment la ville s'est construite autour du thermalisme : entre les bienfaits des sources thermales depuis l'Antiquité à l'architecture de villégiature et les caprices du Tech...



Le village de CORNAV au fil des siècles

Découvrez ce village accroché à la montagne, son patrimoine médiéval et son activité industrielle liée à l'exploitation minière.

● devant le Monument aux morts

Le village médiéval de COUTOUGES et son église romane, un bijou de l'art roman au cœur d'un village traditionnel frontalier.

● parking à l'entrée du village

Le village de LES CLUSES

Découvrez les fortifications romaines qui enserrant l'église Saint-Nazaire, ornée de peintures murales médiévales.

● parking la Cluse Haute

Dans la chapelle de SAINT-MARTIN-DE-FENOULAR (Maurèillas-Las-Illas), venez découvrir le plus important ensemble de fresques du XII^e siècle conservé en Roussillon.

● devant la chapelle

Découvrez la chapelle de SAINT-MICHEL-DE-RINNOUGÈS (Maurèillas-Las-Illas), une architecture préromane enrichie de son mobilier baroque.

● devant la chapelle

À MONTBOLÒ, découvrez l'église médiévale fortifiée aux deux absides, dissimulant un ensemble de retables baroques exceptionnels.

● devant l'église

Visitez MONTFERRE, dont le village et son église sont toujours dominés par son château en ruine du « Mont de fer ».

● devant l'église

Le village de PALALDA (Amélie-les-Bains) De chapelles en ruelles, découvrez le village médiéval et ses retables baroques exceptionnels.

● devant le musée de la Poste / église Saint-Martin

Venez découvrir l'église saint-Vincent de REYNÈS avec son grand retable baroque, riche patrimoine d'un village aux mas dispersés.

● parking devant l'église saint-Vincent

Découvrez le village de SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS, traditionnel et les vestiges de son château médiéval dont le cœur de ville, embelli du célèbre carrou

restent encore insoupçonnés.

● parking devant le cimetière

Visitez le village de SAINT-LAURENT-DE-CERDANS pour découvrir ses richesses patrimoniales, jusqu'à la chapelle Notre-Dame de la Sort.



● bureau d'information touristique

Au cœur des Aspres, découvrez le village de SAINT-MARSAL, niche de son architecture traditionnelle et de son activité minière.

● parking à l'entrée du village

La visite de SERRALONGUE vous présentera une manière atypique pour découvrir des détails architecturaux du village, de l'église, des tours de la seigneurie des Cabrenç

ainsi que le paysage à 360° autour du Conjurador...

● devant le Monument aux morts

Ouvrez la porte de la chapelle NOTRE-DAME-DEL ROURE (Tallès), et découvrez un décor baroque et médieval bien caché...

● devant la chapelle

Laissez-vous surprendre par le petit village du TECH reconstruit après la grande crue de 1940, l'Aigüat.

● aire de pique-nique en contrebas de la route D115



Saint-Marsal

MODE D'EMPLOI

- ▶ **Accueil et billetterie** : sur le lieu de rendez-vous, à l'heure indiquée.
- ▶ Les déplacements entre les sites s'effectuent en voitures particulières.

▶ Tarifs

Normal : 5€

Réduit : 2,5€ (étudiants, demandeurs d'emploi, - 18 ans, carte de fidélité du Pays d'Art et d'Histoire)

Gratuit : enfants - de 12 ans. Lors de la visite, ils sont sous la responsabilité de leurs parents.

- ▶ Chèques-vacances acceptés



- ▶ **Réservation** : toutes les visites se font sur réservation auprès du Pays d'Art et d'Histoire ou auprès des Offices de tourisme correspondants, **jusqu'à la veille de la visite**.

Certains événements cités dans cette brochure pourront éventuellement être modifiés ou annulés pour imprévus.

- ▶ **Groupes** : tout au long de l'année, il est possible de réserver des visites guidées. N'hésitez pas à nous contacter !

LA CARTE DE FIDÉLITÉ « DÉCOUVRIR LE PAYS »

Carte gratuite donnée lors de la 1^{re} visite découverte du Pays d'Art et d'Histoire. Elle permet d'obtenir une tarification dégressive... La troisième visite est gratuite ! Sur présentation de cette carte : réduction sur les visites guidées des sites partenaires portant le sigle **P**.



Coordonnées des Offices de tourisme et des Bureaux d'information touristique du territoire des Vallées Catalanes : EN VALLESPIR (France)

Amélie-les-Bains :

0033 (0)4 68 39 01 98

Artes-sur-Tech :

0033 (0)4 68 83 90 66

Mauréillas :

0033 (0)4 68 87 61 27

Le Perthus :

0033 (0)4 68 39 11 99

Le Boulou :

0033 (0)4 68 87 50 95

Prats-de-Mollo-La-Preste : 0033 (0)4 68 39 70 83

Saint-Laurent-de-Cerdans : 0033 (0)4 68 39 55 75

EN RIPOLLÈS (Catalogne)

Vall de Campardon : 0034 972 740 010

Sant Joan de les Abadesses : 0034 972 720 599

4. MODE D'EMPLOI

5. LES VISITES DÉCOUVERTES

Laissez-vous guider dans la vallée du Tech, le Vallespir
Laissez-vous guider dans la vallée du Ter, le Ripollès

7. LES VISITES THÉMATIQUES

Le Rendez-vous à la Fabrique
La Mirada de l'expert
La voix du pays
Parcours d'artistes

9. ÉVÈNEMENTS

Compartir : 1939-2019
Journées Européennes du Patrimoine en France

11. MONUMENTS EMBLÉMATIQUES ET VISITES GUIDÉES

13. ACTIVITÉS FAMILIALES

Les enquêtes des Petits Détectives du Patrimoine
Les visites contées
C'est mon patrimoine !
Jocos. Le jeu

15. CARTE DU TERRITOIRE DES VALLÉES CATALANES

16. CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Les pictogrammes

• Nouveautés 2019

• Tarifs

📄 Carte de fidélité

✂️ Activité familiale liée au village ou au monument

📍 Lieu de rendez-vous

➔ Contact



Le Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier Les Vallées Catalanes du Tech et du Ter appartient au réseau national des Villes et Pays d'Art et d'Histoire.

Premier Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier du réseau national, constitué en GCT, Groupement Européen de Coopération Territoriale depuis 2015, il est formé de 31 communes : 24 communes catalanes françaises et 7 communes catalanes espagnoles.

Le Ministère de la Culture, Direction Générale des Patrimoines, attribue l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs de l'architecture et du patrimoine et la qualité de leurs actions.

Tout au long de l'année, des visites guidées sont organisées par des guides-conférenciers ou guides de Catalogne, agrées par le Ministère de la Culture et par la Généralitat de Catalogne.

Le patrimoine est aussi à la portée des familles. Petits et grands partiront à la découverte de monuments ou de cœurs de ville à travers des activités ludiques, gratuites ou payantes. C'est l'occasion d'apprendre en s'amusant, de faire la connaissance des Petits Détectives du Patrimoine avec un livre-jeu ou de rencontrer un personnage attachant lors d'une visite contée.

Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes du territoire et vous donne les clés de lecture pour comprendre le patrimoine au fil des villages.

N'hésitez pas à lui poser des questions...

Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier Les Vallées Catalanes du Tech et du Ter

7 place du Foiral - 66230 Prats-de-Mollo-La Preste
0033 (0)6 68 83 99 49 - 0033 (0)6 77 58 03 49

contact@valleescatalanes.org
www.valleescatalanes.org



0033 677 58 03 49



@pah_t_valls_catalanes



facebook.com/PAHTheValleescatalanes/



Réalisation

PAHT

Conception graphique

DES SIGNES studio Muchir

Descloard 2015

Mise en page

www.mt-graphiste-illustratrice.fr

Impression

Imprimerie du Néoulou

Crédits photo

© photos PAHT et sites partenaires

du PAHT (Prats-sur-Tech, Le Boulou,

Le Perthus, Prats-de-Mollo),

Couverture: La Preste - Campodon-

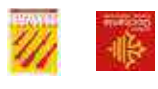
Monique Granados)

Le Boulou (carte postale ancienne

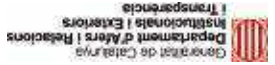
Fonds Européen de Développement Régional (FEDER).
Le Projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional dans le cadre du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières par le biais de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.



Avec le soutien du Département de Culture de la Généralitat de Catalogne.



Avec le soutien du Département des Affaires et des relations Institutionnelles et extérieures et de la Transparence de la Généralitat de la Catalogne.



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
D'AVANT
L'EUROPE

ACTIVITÉS
AVRIL - NOVEMBRE 2019



RENDEZ-VOUS
LES VALLÉES CATALANES
DU TECH ET DU TER
PAYS D'ART ET D'HISTOIRE TRANSFRONTALIER